

**TEATRO CHILENO**

---

---

# **MORO VIEJO!...**

**Juguete cómico en un acto i en verso**

ORIJINAL DE

**JUAN RAFAEL ALLENDE**

REPRESENTADO VARIAS VECES EN LOS TEATROS  
DE SANTIAGO CON ÉXITO BRILLANTE



SANTIAGO DE CHILE -  
**Imprenta i Libreria Excelsior**  
CALLE ARTURO PRAT NÚM. 28

—  
1917

## PERSONAJES

---

ANICETO SARMIENTO, borracho casado con  
GUADALUPE, madre de  
BARTOLA.

DOÑA MÓNICA, vieja médica.

PEDRO ALCANTARA JEREZ, primo perezosísimo de Bartola.

MARCIAL OPORTO, sarjento i primo también de Bartola.

SUPLEMENTEROS que no salen a la escena.

---

La escena pasa el día de la toma del «Huascar».

---

BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCION CHILENA



## ACTO ÚNICO

---

El teatro representa una habitación pobremente amueblada. Sobre una consola un espejo. Guadalupe aparecerá tomando mate. Mesa cuadrilonga a un lado de la escena. Sobre la mesa un diario. Puerta al foro; una a la derecha i dos a la izquierda del actor. Es de mañana.

### ESCENA I

GUADALUPE I BARTOLA

BAR. Mamá, la Ciriaca pide (Entrando)  
Tres centavos para papas.

GUA. ¡Qué mujer! Válgame Dios!  
¿Qué no sabe la Ciriaca  
Que sin un solo centavo  
Amanecí esta mañana?

BAR. ¿Entonces hoy no comemos?

GUA. Ayunemos a pan i agua;  
Hagámonos una cruz  
En el vientre, i santas pascuas

- BAR. Otra cosa pasaría  
Si mi papá trabajara.
- GUA. ¡Qué ha de trabajar, si siempre  
Ebrio está como una parra!  
Anoche se rocojió  
Casi al despuntar el alba  
Con una "mona" que ya  
Parecía orangutana.  
Vamos a morirnos de hambre,  
Bartola, si no te casas  
Luego, pronto, lo mas pronto,  
Con tu primo Pedro Alcántara.
- BAR. ¡Pero mi primo es tan flojo!...
- GUA. ¿Qué importa, si tiene plata?
- BAR. Es que es tan flojo, repito,  
I tanta pachorra gasta  
Que, aunque de mí enamorado,  
Está, ni siquiera me habla,  
I de puro perezoso  
Ni una mirada me lanza;  
Así es que yo temo que  
Mi primito Pedro Alcántara,  
Por no decir «sí, tres veces,  
Matrimonio no contraiga.  
Prefiero al primo Marcial,  
Que tiene cabeza i alma;  
Pero es tan pobre ese primo...  
I el otro tan papanatas!  
Lo que nos queda que hacer  
Es buscar una artimaña

O un remedio que a mi padre  
Odiar los licores haga.

GUA. Tantos remedios le he dado  
Que ya no tengo esperanza  
De que se mejore... Pero  
Hoi ha de venir a casa  
Mi comadre doña Mónica,  
Que es tan virtuosa cristiana  
Como médica excelente.  
¡Qué aciertos tiene, muchacha!  
Veremos si entre las tres  
Hallamos una tisana  
O un conjuro contra el vicio  
Que a mi marido degrada.

## ESCENA II

DICHOS I ANICETO

ANI. «Aguardiente i vino puro (Adentro).  
Es bebida de los reyes;  
Que beban agua los bueyes  
Que tienen el cuero duro»  
¡Qué estrofa tan espresiva (Entrando).  
¡Qué sabia i qué verdadera!  
¿No es cierto vieja matera?

GUA. ¡Despertó con ella viva! (A Bartola).  
Lo que es cierto i conocido (A Aniceto).  
Es que tú ya no me quieres...

ANI. Como todas las mujeres,  
Quejándose del marido,

Si contigo me casé  
Fué por que te hallé bonita.  
Ahora estás viejecita  
I te quiero i te querré  
Hasta el día en que contemple  
A la muerte frente a mí...  
¿Te acuerdas, mi vieja, dí,  
De cuando yo era tu "tiemple"?  
Junto a tu casa un vivac  
Fijé, i era mi consuelo  
Admirar tu lindo pelo,  
Tan rubio como el coñac  
Me enamoré, «velis noli»,  
De tus ojos—¡noble instinto!—  
Negros como el vino tinto;  
De esa boca de rosolis,  
I de ese talle que ufana  
Como un mimbre remecias.  
Ai, ai, ai, ai! Parecías  
Una linda damajnana!

GUA. Vaya! no olvidas jamás  
Esa costumbre antipática  
De «licolizar» tu plática!  
Perdido, Aniceto, estás!

ANI. Si quieres que yo respete  
Ese capricho indiscreto,  
No me llames Aniceto,  
Llámame siempre Anisete.

GUA. Habrá disparate igual  
Dime: ¿has perdido el juicio, hombre?

ANI, Digo que sienta ese nombre  
A quien nació en el Parral;  
I a quien, por su nacimiento,  
Borracho tiene que ser  
O es que te olvidas, mujer,  
Que mi apellido es Sarmiento.  
I que me dan honra i prez  
Tan nobles projenitores  
Qua cuento entre mis mayores  
A un Oporto i a un Jerez?  
Por lo que respecta a tí,  
Te digo que si te amé  
Fué solamente por qué  
Naciste en Curacaví.

BAR. Pero observe usted, papá,  
Que así no me hará feliz...

GUA. I ademas, que tu nariz  
Como una frutilla está.  
Que esclavo eres del licor  
Tu rostro lo testifica

ANI. Eso a las claras te indica  
Que no he perdido el rubor.

GUA. Por tu vicio endemoniado.  
Que tanto el pulso te altera,  
Ni puedes servir siquiere  
De escribiente de abogado.

ANI. Esos empleos inspidos  
No son, mujer, de mi amaño:  
Trabajando estoi un año  
Por ser inspector de líquidos,

- GUA. Me tiene como una fragua  
Este hombre con su charlar.
- ANI. Me voi a desayunar.  
Bartola, un vasito de agua. (Se sienta)
- GUA. Agua pide mi marido! (Aparte)
- BAT. Agua pide mi papá! (Aparte)
- GUA. ¿Se habrá arrepentido yá. (Aparte).
- BAR. Si al fin se habrá arrepentido... (Aparte).  
Voi a traerle agua fresca. (Alto).  
Al punto con ella vengo (Váse)
- GUA. ¿Agua has pedido? (Cariñosa)
- ANI. Si tengo  
La boca como una yesca.
- GUA. Dios mío! ¿que es lo que escucho? [ Aparte).  
Milagro de Santa Mónica!  
El agua pura es mui tónica. (Alto).
- ANI. Sí, i amí me gusta mucho.  
Nada hai mejor ¡por San Lúcar!
- GUA. Cuánto mi hija se demora! (Aparte)
- BAR. Aquí traigo el agua. (Entrando)
- ANI. Ahora... (A Bartola)  
Un terroncito de azucar. (Bartola se dirigirá a
- GUA. Así es el agua mas rica, buscar el azúcar).  
La azúcar, no cabe duda  
A la dijestion ayuda  
I la sangre purifica.  
I, sobre todo... no embriaga  
Ni produce ese vaiven...
- BAR. Aquí está la azúcar.
- ANI. Bien



- Dejemos que se deshaga.
- GUA. Ail Bartola: que ventural (A Bartola, aparte).  
Desde que casada estoi  
Es la primera vez hoi  
Que consume el agua pura.
- BAR. Ya no habrá quien nos denigre  
Llamándome hija de un tuno (Aparte a  
ANI. Ahora, ya es oportuno (Aparte a Guad.)  
Mezclar la «leche de tigre» (Aparte)  
(Sacando de sus faltriqueras un frasco con aguardiente i lo vácia en el vaso).
- GUA. No habrá ya quien en Santiago (A Bartola).  
En criticarnos se ocupe
- ANI. ¿Quieres probar Guadalupe? (Presentándole  
Guadalupe, toma un trago el vaso).  
I no dejes que se aconche  
La azúcar.
- GUA. Con mucho gusto  
Acompañarte es mui justo (Bebe)  
Dios mío! pero esto es ponchel (Horrorizada).
- ANI. Sí, ponchel (Con entereza)
- GUA. Ponche. Bartola (Haciendo jestos)
- ANI. ¿Pensaban por un momento  
Que yo, Anisete Sarmiento  
Iba a beber agua sola?
- GUA. Pícaro, ladron, perjuro!  
¿Esto haces con tu mujer?  
¿Me quieres hacer beber?...
- ANI. «Aguardiente i vino puro»... (Tarareando).
- BAR. De la decencia las leyes

- Le exigen cambio de vida.  
Papá, porque esa bebida...
- ANI. «Es bebida de los reyes» (Tarareando).  
GUA. Con copas i pejerreyes  
Te estás siempre manteniendo  
I aquí nosotras haciendo (Se hace una cruz  
en la boca).
- ANI. «Que tomen agua los bueyes»... (Tarareando).  
BAR. La deshonra, de seguro,  
Hallará usted en los despachos...
- GUA. Ah! Maldigo a los borrachos...  
ANI. «Que tienen el cuero duro»... (Tarareando)  
GUA. Con esa vida irrisoria  
I ese vicio sempiterno  
Te vas a ir al infierno!...
- ANI. No, voi a irme a la «Gloria»  
GUA. ¿A la gloria tú? No tall  
Porque al diablo el alma diste.
- ANI. Voime a la «Gloria» que existe  
En el Mercado Central.  
«Vamos a la Gloria» (Cantando)  
Vamonos allá  
A gozar del ponche  
De "ña" Trinidad. (Váse).

### ESCENA III

GUADALUPE I BARTOLA

- GUA. ¡Que desengaño Bartola!  
BAR. Sí, desengaño cruel!

- GUA. Para quitarle ese vicio  
¿Qué haré Bartola, qué haré?
- BAR. Pueda ser que doña Mónica  
Que tan habil médica es,  
Nos proporcione un remedio  
Que haga a papá aborrecer  
El licor.
- GUA. Si no, tendremos  
Que ponerlo preso i que...

## ESCENA IV

DICHOS I MÓNICA

- MÓN. ¿Cómo están todos aquí?
- BAR. ¡Doña Mónica!
- GUA. Mui bien  
Comadrita idolatrada.  
¿I cómo se siente usted?
- MÓN. Mejor ya, gracias a Dios  
I al arcánjel San Rafael (Món. se sienta),
- GUA. Bartola cébale "mate"  
A mi comadre
- MÓN. Tomé  
Antes de salir a misa,  
Con un poco de culen  
No se incomode, comadre.  
Muchas gracias.
- GUA. No hai de qué.
- MON. ¿I el compadre?

BAR. Como siempre... (Lastimosamente)

MÓN. Lo siento. ¿Que hémos de hacer?

GUA. Ha poco salió de casa.

Segun dijo a beber fué,

MÓN. ¿Le ha dado usted la «pichoga»?

GUA. Si, sí le dí antes de ayer.

MÓN. ¿I los hueyos de lechuza?

GUA. Cómo nó! mas de una vez,

MÓN. ¿Sesos de borrico?

GUA. En sopa

MÓN. ¿Aceite de croton?

GUA. Pues.

Cinco vecés por lo ménos.

MÓN. ¿Tierra del panteon?

GUA. Tambien

MÓN. No conozco mas remedios...

BAR. ¿Qué hacer entónces con él?

MÓN. Me ocurre una buena idea.

GUA. ¿Cuál es, comadre, cuál es?

MÓN. Que ustedes vistan de luto

Mientras él bebiendo este;

Que adviertan a la Ciriaca

Que haga asimismo el papel

De doliente, i cuando el llegue ,

Todas echen a correr,

Finjiendo creer que es su ánima

La que ustedes llegar ven.

«¡El ánima de mi esposo!»

«¡Gitará. comadre, usted;

«¡El ánima de papá!»

Bartola dirá a su vez;  
«¡El ánima del compadre!»  
Yo a mi turno gritaré  
Que es un aviso del cielo.  
Acaso llegue a creer  
I pueda arreglar su vida  
Como hombre sobrio i de bien.

GUA. El remedio es excelente.

MÓN. Yo tengo en él mucha fé.

GUA. Siento pasos.

BAR. Es mi primo  
Pedro Alcántara Jerez.

## ESCENA V

DICHOS Y PEDRO

PED. Buenos días. (Se sienta en la primera silla

GUA. I MÓN. Iguualmente, que halla).

BAR. ¿Cómo estás primito Pedro?

PED. Bien. Disculparán ustedes

El que haya tomado asiento

Antes de que se me invite...

Pero tan cansado vengo...

MÓN. ¿Viene usted de la estacion?

PRD. No.

GUA. ¿Vienes del cementerio?

PED. Tampoco.

BAR. ¿De dónde vienes?

PED. De casa.

BAR. No te lo creo,

¿Cómo has de venir cansado  
De andar dos cuabras, o ménos?

PED. Pero ¡me he venido a pié!  
I sin descansar! i luego,  
Para colmo de desgracias,  
Al salir de casa, pierdo  
Mi baston!

GUA. ¿De que manera?

PED. Es que... se me cayó!

BAR. Pero

¡Por qué no lo recojiste?

PED. ¡Vaya! por no recojerlo...

MÓN. ¡Qué pasmo de flojedad! (Aparte).

BAR. ¡Qué prodijio! (Aparte).

GUA. ¡Qué portento! (Aparte).

No olvides lo que te dije. (Aparte a Bartola)

Enamóralo, camélalo.

I comunícale el plan

Que ha poco concertado hemos;

Mientras tanto a cambiar voi

Mi traje por otro negro.

Con permiso, Pedro Alcántara.

Vamos, comadre, allá adentro.

MÓN. Jóven, quede usted con Dios.

PED. Mi señora hasta mui luego.

ESCENA VI

BARTOLÁ I PEDRO

BAR. ¿Te has acordado de mí? (Melosamente)

PED. Sí.

BAR. Que hacerte un cargo tengo.

PED. ¿Cuál?

BAR. Que tú me olvidas por otra.

PED. Nó,

BAR. Mira: me matan los celos.

PED. ¿Por qué?

BAR. Porque te hallo frio.

Taciturno, macilento;

Cuando cerca de mí estás.

Guardas profundo silencio.

PED. Bah!

BAR. ¿Es que has cambiado de ideas?

¿No me quieres?

PED. Si te quiero...

Pero anoche no he dormido

I ya me caigo de sueño,

BAR. ¿Qué no has dormido? ¿Pensando

Talvez...

PED. Si yo nunca pienso!

Es que me hace mal dormir

Con luz de vela de sebo;

I por no matar la luz,

Pasé la noche despierto...

- BAR. Esos son inconvenientes  
De la vida de soltero... (Segunda intencion).
- PED. Por eso, prima Bartola,  
Casarme al fin he resuelto.
- BAR. ¿I quién será la dichosa...
- PED. Tú, pues,
- BAR. ¿I dices que luego?...
- PED. Dentro de cinco años ..
- BAR. ¡Cómo!
- PED. ¿Te parece poco tiempo?
- BAR. Para entóces estaré vieja.
- PED. Yo tambien estaré viejo.
- BAR. Yo quiero casarme pronto;  
Si tú no quieres hacerlo,  
Otro novio buscaré  
Que no sea boquiabierto.  
Perezoso como tú! (Colérica—(Pausa).  
¿Qué respondes?
- PED. Que está bueno.
- BAR. Pero dime, Pedro Alcántara:  
¿No tienes sangre ni nervios?  
¿No tienes corazon ni alma?
- PED. Lo que tengo... es mucho sueño.



## ESCENA VII

DICHOS, GUADALUPE I MÓNICA

- GUA. Ya estoy convertida en viuda.  
Vé tú a vestirme de luto.  
¿Cómo te ha ido? (Ap. a Bartola).
- BAR. Es un bruto.  
Para decir «nó, sí.» suda. (Vase).

## ESCENA VIII

DICHOS MÉNOS BARTOLA

- MÓN. Comadre, ¿i se casan pronto?
- GUA. Eso el novio lo dirá.
- MÓN. I Bartola ¿lo querrá?
- GUA. ¿Por qué nó? (Pedro se queda dormido).
- MON. ¡Porque es tan tonto!
- GUA. Así ha de ser un marido  
Para que esté en paz la casa,  
Ya vé usted lo que me pasa  
Con el mio, que es instruido. (Hace como  
que bebe).
- MÓN. Pero con esta comedia.  
Que luego ejecutaremos  
Todo lo remediaremos;  
I si nada se remedia  
Queda un nuevo arbitrio aun.
- GUA. Saber podré... (Pedro empieza a roncar).
- MÓN. Es mi secreto.

- GUA. Para curar a Aniseto  
Hai que obrar de mancomun...  
MÓN. Comadrita, lo comprendo...  
Pero... ya lo sabrá cuando...  
Calle ¿quién está roncando?  
(Al oír los ronquidos de Pedro).

## ESCENA IX

### DICHOS Y BARTOLA

- BAR. Mi novio, que está durmiendo.  
MÓN. Dime, niña: ¿has advertido  
De la farsa a tu futuro?  
ANI. «Aguardiente i vino puro... (Afuera).  
GUA. Ahí ya llegó mi marido!  
BAR. Pedro Alcántara, despierta  
Que ya mi papá llegó (Sacudiéndolo).  
GUA. Echa a correr como yo (Id.)  
Cuando aparezca en la puerta.  
MÓN. ¿Ha entendido usted bien? (Id.)  
PED. (Entre sueños). Sí.  
BAR. Le vas a decir que ha muerto.  
GUA. ¡I aun los ojos no ha abiertol  
BAR. Alza! (Le dá un golpe en el hombro).  
PED. Yo me quedo aquí...

## ESCENA X

DICHOS, I ANICETO

ANI. Viva misiá Guadalupe (Cantando).  
Cogollito de arrayan...

(Al verlo aparecer, las tres damas echan a correr por el proscenio hasta que se entran por las puertas de la izquierda gritando):

GUA. ¡El ánima de mi esposo! {  
BAR. ¡El ánima de papá! { (A una).  
MÓN. ¡El ánima del compadre! }

GUA. ¡Dios mio (Váse).

BAR. ¡Qué horror! (Váse).

MÓN. ¡Piedad! (Váse)

(Aniceto, en el colmo de la sorpresa, las sigue, pero ellas cierran las puertas por donde han entrado).

## ESCENA XI

ANICETO I PEDRO EN ESCENA, LAS DAMAS ADENTRO

ANI. ¿Qué es lo que dice esa jente,?

¿Qué es lo que diciendo va,?

¿Por qué se espantan i corren

En cuanto me ven entrar?

El ánima de mi esposo!... (Imitando el tono

El ánima de papá!... de cada cual).

El ánima del compadre!...

El ánima... ¿de quién mas,?

¿Soy yo acaso el Purgatorio?

Hum! Sepamos la verdad.

(Se dirije primero a una i luego a otra puerta).

Guadalupel! Guadalupel!

Abre la puerta...

GUA. (Gritando) ¡Ail ail ail! (Atranca las puertas)

ANI. Bartola! Bartola! hijita!

No alarmes la vecindad

Soy tu taitita...

BAR (Gritando) ¡Hail ail ail!

GUA. ¡El ánima de mi esposo!

BAR. ¡El ánima de papá!

MÓN. ¡El ánima...

ANI. ¿Usted tambien,

Comadre de Satanás?

¡I atrancan las puertas i (Vuelve al escenario

Corren de aquí para allá... sin ver a Pedro).

¡Demonios! creyendo voi

Que me hallo en la eternidad;

¿Será verdad que me he muerto?

El diario me lo dirá... (Toma uno que hai  
en la mesa).

«Los Tiempos». A ver «Los Tiempos»

Qué dice al particular

Tocante a mi defuncion,

(Leyendo). «Sensible pérdida»... ah! ah! (Con  
importancia)

«Anoche, a las once en punto,  
«Dejó este mundo falaz  
«Un buen padre de familia,  
«Esposo fiel i ejemplar...»  
Sospecho que este soi yo...  
Retratándome aquí están...  
«Deja en su casa un vacío  
«Mui difícil de llenar...»  
Donde yo vacío deajo  
Es en el vaso no mas  
«Llorándolo en este mundo  
«Quedan en triste orfandad...  
«Peinadores con espejo,  
«Catres de jacarandá,  
«Bules, alfombras de tripe,  
«Una mesa de nogal,  
«I otros muebles que a la vista  
«Del público se hallarán.—  
«Firma: PEDRO LEON OLIVA,  
«Martillero de ciudad.»  
Esto no tiene sentido...  
Pero ¡valgame San Blas!  
Si de una columna a la otra  
Salté!—¡Que barbaridad!  
¿Quién está ahí?... ¡Pedro Alcántara!  
Sobrinito, ¿cómo estas?

PED. Bien.

ANI.

Oye, chico: ¿me ves?

PED.

Sí.

ANI. ¿Me oyes?

PED. Sí!

ANI. ¡Bueno val

¿Me palpas?

PED. Sí.

ANI. ¿I estoi vivo?

PED. N6.

ANI. ¡Diablos! ¿Será verdad? (Aparte).

Me ves, me oyes i palpas (Alto).

I tú por muerto me das!

PED. Yo no sé... Ellas me advirtieron

Que cuando a usted viera entrar,

Gritara yo: el muerto! el muerto!

ANI. ¿I eso es todo?

PED. Nada mas.

ANI. Oh! qué placer! vivo estoi!...

Vivo... qué felicidad!

Falsa fué de mi mujer

(Otra vez lo intentó ya)

Para «deslicorizarme»

I hacerme en vereda entrar.

Pero, estoi vivo; i en prueba

De que estoi vivo, voi a... (Saca el frasco).

¿Quieres remojar la lengua?

PED. Gracias! No bebo jamas...

ANI. Pues ¡mejor! (Aparte). (Bebe).

ESCENA XII

DICHOS, I CUADALUPE, BARTOLA I MÓNICA

- GUA. (Al verlo que bebe). ¡Mírenlo ustedes!
- MÓN. ¡I qué arrepentido está!
- ANI. ¡Ellas! guardemos el arma... (Guarda el  
Me la pueden descargar... frasco).
- MÓN. ¿Cómo está usted, compadrito?
- ANI. Mui divertido, comadre.  
¿I usted?
- MÓN. Con calor compadre.  
Estoi que ya me derrito.
- ANI. El remedio es tan sencillo  
Como usted no tiene idea...
- MÓN. ¿Cual es?
- ANI. Una panacea  
Que llevo aquí en el bolsillo  
Tome, comadre. (Le pasa el frasco con aguar-  
diente).
- MÓN. ¿Aguardiente? (Probándolo).
- ANI. ¡Chit! que si oye mi mujer,  
Riña vamos a tener.
- MÓN. El remedio es excelente. (Hace que bebe).
- PED. Yo le dije la verda!... (Á Bartola).
- BAR. Pedro Alcántara, ¿que has hecho?
- MÓN. Salud, compadre. (Vuelve a hacer que bebe).
- ANI. Provecho!
- GUA. No perdona necesidad. (Aparte a Bartola)

- BAR. Calle! ¿Que hace mi madrina? (Al ver que  
GUA. Bebiendo con Aniceto! bebe).  
Comadrel! (Tirándole el vestido).  
MÓN. Este es mi secreto. (Aparte a Guadalupe).  
GUA. Es ocurrencia divina!  
PED. Van a quedar por los suelos... (Aparte)  
MÓN. Verás tú como lo sano... (Aparte a Bartola).  
Esto es en lenguaje llano,  
Curar con los mismos pelos.  
Compadre, déme otro trago, (A Aniceto).  
Que ya siento mejoría.  
ANI. La botella está vacia. (Con pena).  
MÓN. Manda a buscar mas. Yo pago. (A Bartola).  
BAR. Pero...  
ANI. Basta de querellas  
I obedece a tu madrina! (Con imperio).  
GUA. ¿Tambien esto es medicina? (Aparte a Mónica).  
MÓN. Si. Traigan cuatro botellas. (Sale Bartola).

### ESCENA XIII

LOS MISMOS, MÉNOS BARTOLA

- GUA. Comadrita, ¿está usted loca?  
Esta conducta no apruebo...  
MÓN. Si estoi finjiendo que bebo!  
GUA. Pero él bebe i...  
MÓN. Punto en boca.  
PED. Ail ya descansé un momento! [Desperezándose  
se i levantándose].



- ANI. Comadre, qué chispo estoi! (Cae sobre una silla).
- PED. Ahora, a descansar voi! (Toma otro asiento).
- GUA. ¿A dónde?
- PED. En este otro asiento.
- ANI. Voi a quedarme dormido (Luchando con el cómo una i una son dos... sueño).
- GUA. Va a dormir... Gracias a Dios!
- ANI. Comadrita, yo le pido (A Mónica).  
Que por favor me despierte  
Cuando llegue... (Aludiendo al licor).
- MÓN. Esté seguro.
- ANI. «Aguar...diente.. i.. vino puro..» (Se duerme).
- GUA. Ya está como un tronco, inerte.
- MÓN. Mucho mejor por que así  
Mas licor tragar podrá.
- GUA. ¿Qué va usted a hacer?
- MÓN. Lo verá...
- PED. No entiende. (Aparte).

## ESCENA XIV

DICHOS I BARTOLA

- BAR. Ya están aquí  
Las botellas de aguardiente. (Las deja en la mesa).
- MÓN. Mas pronto llegar no pudo...  
Traígame ahora un embudo...
- GUA. Comadrel (Sale Bartola en busca de un embudo).

- MÓN. Inmediatamente!  
Aunque a ustedes no les cuadre,  
Ya verán el resultado!  
Es un remedio probado  
Entre los yankees, comadre.
- BAR. Aquí está, madrina. (Vuelve con el embudo).
- MÓN. Al hecho!  
Caballero a usted le toca: (A Pedro).  
Téngalo fijo en la boca  
Mientras el líquido echo. (Pedro obedece).
- GUA. No quiero ver! (Se tapa el rostro con las  
manos).
- BAR. Yo tampoco! (Id.)
- MÓN. ¡Van dos... Otra reclama! (Vacía dos bote-  
llas de aguardiente en el embudo).
- PED. Basta, que ya se derrama!
- MÓN. Pues ha cabido mui poco! (Admirada).  
A tres botellas no llega
- GUA. ¿Aun la curacion no acaba?
- MÓN. Sí.
- PED. Se conoce que estaba  
Bien provista la bodega. (Aparte).
- GUA. Sin pulso i helado está... (Acudiendo a Ani-  
ceto).
- BAR. Su corazon no palpita... (Id.)
- GUA. Lo ha muerto usted, comadrita!
- MÓN. Pero nunca beberá! (Sentenciosamente).
- BAR. Pobre papá! (Llorando).
- GUA. Pobre esposo! (Id.)  
¿Qué haré yo viuda, Dios mio?

- PED. Tan bueno que era mi tío!  
BAR. Tan honrado! Tan juicioso!  
GUA. Tan fiel i tan buen cristiano!  
MÓN. En que aflicciones me veó! (Aparte).  
Mire, comadre: yo creo (Alto).  
Que se me pasó la mano...  
PED. Pero no ha muerto de sed...  
GUA. En fin, consolémonos...  
MÓN. Así lo querría Dios!  
BAR. Así lo querría usted. (A Mónica).  
MÓN. Que está en el cielo no dudo...  
ANI. Guadalupe... (Despertando).  
GUA. Ai, Dios! (Espantada).  
BAR. No ha muerto!  
MÓN. ¿Qué tal, comadre, mi asierto?  
ANI. Pónme otra vez el embudo...  
MÓN. ¿Quién pudo pensar que fuera  
Mi medicina insegura?  
Ese hombre no tiene cura. (A Pedro).  
PED. Pero tiene «curadera».

## ESCENA XV

DICHOS I MARCIAL OPORTO

- MAR. Viva Chile! i buenos días.  
BAR. Un soldado! Santo Dios!  
MAR. Tía, prima: ¿me conocen?  
Soi Marcial Oporto! Yo!  
GUA. Sobrino del alma mía! (Abrazándolo).

BAR. Primo de mi corazón! (Abrazándolo).

PED. No me gusta el tal primo... (Aparte).

MÓN. Me gusta este joven. (Aparte).

MAR. Oh! (Al ver a Pedro)

Pedro Alcántara o Alcántaro.

Apellido encantador,

Con que mi tío Aniseto

Há tiempo te bautizó.

Ven a mis brazos, amigo!

PED. Ven tú, por que yo no voi!

MAR. Descansa, Pedro, descansa,

Que hasta el mismo Creador,

Cuando hizo al mundo en seis días,

Al sétimo descansó

Tú que no habras sido hecho

A imájen de nuestro Dios,

Siete días i no uno

Debes descansar. poltron.

PED. Hombre, no me hagas hablar...

MAR. No hablemos nada mejor.

¿I mi tío?

GUA. Allí durmiendo

Una berrachera atroz.

MAR. Pobre tío!—¿ I que me dicen

De mi traje? ¿Cómo estoi

Con mi kepí i mi levita,

I este hermoso pantalon,

I mi mochila a la espalda

I mi...? (Mostrando la jineta).

GUA. Estás encantador.

- MAR. Voi de sarjento al Perú:  
Mas tengo la persuacion  
De que he de volver un dia  
Siendo sarjento mayor.
- BAR. ¿I cuando te vas?
- MAR. Mañana,  
Se marcha mi batallon.  
Por eso he venido a verlas,  
Para darles el adios.  
Puedo morir allá cómo  
Puedo volver vencedor,  
Despertar quiero a mi tio  
Para abrazarlo... (Intenta hacerlo)
- MÓN. Nó, nó. (Se le pone de través).  
Pensando estaba un ardid...  
I aprovecho la ocasion  
De que se encuentra presente  
Este militar. Señor:  
¿Podria por un momento  
Prestarme usted su morrion,  
Su levita i su mochila?
- PED. No comprendo. (Aparte).
- MAR. Cómo nó!
- GUA. ¿Qué va hacer, comadre, usted?
- BAR. ¿Algun disparate atroz  
Cómo el que hizo?
- MÓN. Nó: es un remedio...
- GUA. ¿Sin embudo i sin licor?
- MÓN. Es claro.—Ayúdenme ustedes  
A hacer esta operacion...

MAR. ¿Cual?

MÓN. Vestir a mi compadre (Viste a Aniceto con  
Con la ropa del señor la ropa del militar).  
Don Marcial. Cuando despierte  
Va a sufrir una impresion  
Tan profunda, que yo creo,  
Si nos da su auxilio Dios,  
Que de vida cambiará  
I tal vez de posicion.

BAR. Quiera el cielo que así sea!

MAR. Que mal de paisano estoy. (Al verse con la  
ropa de Aniceto).

MÓN. Ahora, vámonos todos. (Vánse a la pieza de

PED. De aquí no me muevo yó. la izquierda).

MAR. Sí, te moverás.

PED. No puedo.

MAR. Veamos! (Lo coje de un brazo).

PED. Ai!

MAR. Calla, bribon!

PED. No quiero!

MAR. Anda, que mi tio

Parece ya despertó! (Lo arrastra a una pieza  
de la izquierda).

## ESCENA XVI

ANICETO SOLO

ANI. «Aguardiente i vino puro»...

¿Será de noche o de dia?...

¿Qué estaré en la policia (Desperezándose).  
Que siento el colchon tan duro?...

Es que he dormido sentado! (Tocando la silla).  
Por eso cansado estoy!...

¿Quién es este?... Yo no soi (Despues de verse  
en traje militar).

Porque yo no soi soldado.

Santo cielol qué portentol

¿Qué ha hecho el Señor de mí? (Aflijido)

Vamos: ese que está allí (Va a mirarse a un  
No es Anisete Sarmiento)... espejo).

Entónces, ¿dónde se ha ido

Mi persona? No me encuentro...

Parece que estoy adentro

De alguien i que yo he salido...

I que... Pero me confundo...

¿No hai quién en mi auxilio venga?

Nó! me buscaré aunque tenga (Resuelto).

Que recorrer todo el mundo... (Dirijiéndose  
a dos santos que habrá colgado en la pared).

San Anton, dos novenarios

Por mi aparicion te ofrezco... (Pausa).

I si por fia no aparezco,

Pondré avisos en los diarios.

I a ti, San Crispin, un tríduo

Te rezaré con placer

Con tal que me hagas saber

¿Quién es este otro individuo. (Mostrándose  
él mismo).

## ESCENA XVII

DICHOS I MUCHACHOS FUERA

- MUC. Suplemento de «Lcs Tiempos!»  
OTR. Suplemento al «Dependiente!»  
OTR. Trae la toma del «Huáscar!»  
OTR. I trae de Grau la muerte!  
OTR. Viva Chile!... Suplemento!  
ANI. Qué oigo! ¿Qué alboroto es ese?  
MUC. Suplemento, patroncito!  
ANI. Tanta algazara ¿a qué viene?

## ESCENA XVIII

ANICETO, GUADALUPE, BARTOLA, MÓNICA I MARCIAL

- GUA. Querido esposo, un abrazo!  
BAR. Un abrazo, papacito!  
MÓN. Un abrazo a mí, compadre!  
MAR. Uno, cien abrazos, tío!  
ANI. ¿I saben a quién abrazan? (Sollozando).  
Ignoran que me he perdido?  
Que ni yo tu padre soi, (A Bartola)  
Que tú no eres mi sobrino, (A Marcial).  
Que no eres tú mi mujer, (A Guadalupe).  
Ni yo de usted compadrito?... (A Mónica).  
¿Qué un no sé quién, un intruso  
Dentro de mí se ha metido



O yo me he metido dentro  
del cuerpo de otro individuo?...

GUA. Pobre Aniceto!...

ANI. Anisete

Se llama el que se ha perdido.

GUA. Anisete o Aniceto,  
Yo. Guadalupe, te digo  
Que soi tu mujer, i tú  
Eres.....

ANI. Yo no soi el mismo!... (Llorando).

MAR. Si la verdad le ocultamos, (Aparte a Guada-  
Podrá al fin perder el juicio, lupe).  
Aquí solo hai una broma. (A Aniceto).  
No, una transformacion, tio.

Plaza senté de soldado,  
I hoi de sarjento vestido  
A ver a ustedes me vine.  
Usted estaba en ese sitio  
Dormido profundamente...

ANI. Durmiendola dirás, chico...

MAR. La idea al punto me ocurre  
De hacer un cambio recíproco  
De trajes... i ya ve usted:  
Este es suyo i ese es mio.

ANI. ¿No mientes, Marcial?

MAR. No miento.

ANI. Luego, ¿tú eres mi sobrino?

MAR. Sí

ANI. ¿I tú mi mujer?

GUA. La misma.

- ANI. ¿I tú eres mi-hija?  
BAR. Entendido.  
ANI. ¿I usted mi comadre Mónica?  
MÓN. Como hasta aquí siempre he sido...  
ANI. ¡Oh ventura incomparable!  
¡Oh placer! oh regocijo! (Pequeña pausa).  
San Anton, dos novenarios! (Al Santo).  
I a tí, San Crispin, un triduo! (Id).  
Se los debo, i pagaré  
Como dos i tres son cinco...  
¿I por qué tantos abrazos (A los personajes)  
I en la calle tantos gritos?  
MAR. Porque hemos rendido al «Huascar»!  
ANI. ¿El «Huascar» está rendido?  
GUA. Sí, Aniceto.  
BAR. Sí, papá.  
MAR. Sí, tío.  
MÓN. Sí, compadrito.  
ANI. ¡A Lima, entónces, muchachos!  
¡A Lima, a Lima, sobrino!  
MAR. Sí; pero para ir a Lima  
Mi uniforme necesito.  
ANI. ¿Dónde está?  
MAR. Lo lleva usted.  
ANI. Este uniforme ya es mio;  
Por lo ménos lo será  
Mientras en tu cuerpo me filio,  
¡I hoi mismo me filiaré!  
¿Quién es tu jefe?  
MAR. Galindo.

ANI. Lo conozco mucho, mucho:  
Fué mi patron i es mi amigo.

MAR. ¿Luego usted se marcha al Norte?

ANI. ¡Como nó! Parto contigo. (Pequeña pausa)  
En borracheras eternas  
Toda mi vida he pasado  
I nunca me he avergonzado  
De vivir en las tabernas!  
Con mi sangre lavar quiero  
Esa vida lisenciosa.  
Un nombre digno a mi esposa  
Legaré, si en la lid muero!  
En tu batallon me enrolo  
Como acabas de enrolarte;  
I tras el patrio Estandarte  
Si me mandan, iré al polo,  
Mas de veinte mil chilenos  
De la patria ante el altar  
Van sus vidas a inmolar  
¡I yo no quiero ser ménos!  
Aunque no saben mis manos  
De un Remigton el manejo,  
Valdrá mas siempre este viejo  
Que un centenar de peruanos.  
Si mi jefe, pues, me objeta  
Que hacer al punto no sé;  
«Pero sé responderé,  
Cargar a la bayoneta».  
Al valle de Josafat  
Mandar sabré a esa vil casta;

Para ello imitar me basta  
A Condell, Latorre i Prat!—  
¿Cuándo marchas tú?

MAR. Mañana.

ANI. Mañana marcharé yo.

GUA. Gracias a Dios se salvó! (Aparte).

ANI. No mas ponche ni jaranal—  
Bartola cuida a tu madre,  
Si caigo muerto o herido,  
Porque a tu patria; vencido,  
Nunca volverá tu padre.

### ESCENA XIX

DICHOS I PEDRO ALCÁNTARA

MAR. I Pedro... ¿tambien se enrola (Al ver apa-  
recer a Pedro).

Para ser Carabinero?

PED. Nó, primo: lo que yo quiero (Sentandose  
pesadamente).

Es llevarme a la Bartola...

BAR. ¿Llevarme a mí? Nó, señor!

Si eso aguardas, es en vano:

Yo concederé mi mano

Al que vuelva vencedor.

PED. No ha de haber mas patriotismo

En una mujer que en mí. (Con entusiasmo  
i penciéndose de pié)

- Tienes razon, prima. Sí:  
Voi a engancharme ahora mismo!
- ANI. Bravo, chico! Así te harás  
Digno del amor de mi hija.  
Desde hoi dejo la botija  
I tú el ocio dejarás.
- GUA. I yo pagaré este arranque (Aparte a Aniceto),  
Echando en tu cantimplora ceto),  
Un poco de....
- ANI. Nó, señora... (Con dignidad).  
Agua de rio o estanque  
Si la guerra un año dura,  
Que durará,—i no me engaño,—  
Tomaré durante ese año  
Nada mas que agüita pura.  
Mas juro por San Francisco  
Que cuando esto se dirima,  
Despues de tomarme a Lima,  
Me voi a tomar a Pisco!—
- PED. ¡Cómo hemos cambiado tanto! (A Aniceto).  
¿De dónde este cambio nace? (A todos).
- ANI. Estos son milagros que hace  
De la Patria el amor santo!

### CAE EL TELON

